

выполняет разграничительную функцию. При этом оба населенных пункта являются территориально близкими, например, могут находиться в пределах одного сельского совета: *Гомель – Двор Гомель; Нізгалава – Двор Нізгалава; Павулле – Двор Павулле; Хоццевічы – Двор Хоццевічы*. Другие составные ойконимы этой группы (т.е., не включающие компонент *двор*) представлены единичными примерами: *Казарма Шлюбоўшчына, Пасёлак Абаб'е, Пошта Абаб'е, Раз'езд Замошша, Раз'езд Ропна*.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лемтюгова, В.П. Восточнославянская ойконимия аппелятивного происхождения / В.П. Лемтюгова. – Минск: Наука и техника. 1983. – 198 с.

СТРУКТУРНЫЕ ЧЕРТЫ НЕМЕЦКИХ МАКРОПРЕДЛОЖЕНИЙ

А.А. Гомон
Витебск, ВГУ

Письменный текст, на который ориентируется лингвист – иностранец при изучении неродного языка, сегментирован с помощью пунктуационных знаков, предполагающих обдуманную фиксацию и оформление сообщений. Среди трех метрических групп графических предложений, различаемых в рамках квалиметрического направления – коротких, длинных и сверхдлинных (макропредложений) – последние, к которым относят предложения, содержащие свыше 60 слов, обладают определенной статистической весомостью и относятся к лингвистическим объектам, отличающимся структурным многообразием и семантической насыщенностью.

Корреляция, выявленная на основе обширного материала по проблеме метрики предложения в разных языках, – «размер предложения – тип его структуры или структурных частей» – позволяет сформулировать в отношении макропредложений следующую проблему: представляют ли данные пунктуационные единства подлинные грамматические предложения, являют ли они собой некоторую разновидность феномена «группа предложений» или занимают промежуточное положение между названными полярными явлениями.

Анализ значительного по объему и разнообразного по характеру языкового материала (выборка комплектовалась на основе 42 художественных произведений 30 современных немецких писателей, она составляет 1000 макропредложений, включающих 91309 словоформ), осуществленный с применением методов симптоматической статистики и моделирования, позволил наметить три класса сверхдлинных предложений.

Первый класс, составляющий 10% всех обследованных единиц, образуют подлинные грамматические макропредложения (МП) – целостные единицы в структурном и коммуникативном плане, не делимые на части, каждая из которых могла бы служить самостоятельной единицей коммуникации. Сюда относятся простое, двухзвенное и многозвенное сложноподчиненное макропредложения. Для первых двух характерна мультиномиальность – до 70% существительных, которые оформлены чаще всего как полупредикативные и непредикативные единицы (обособленные и однородные члены).

Многозвенные сложноподчиненные МП характеризуются в компонентном аспекте значительной гетерогенностью, в юнкционном – преимущественной постпозицией придаточных предложений. Круг синтаксических отношений в большинстве МП данного подкласса довольно ограничен, что, как представляет-

ся, служит уменьшению глубины предложения. Пример простого МП с рядом полупредикативных единиц – обособленных приложений: Zum Beispiel ich, David Groth, Urenkel eines Troßjungen und Tagelöhners aus dem siebzehnten Jahrhundert, Sohn /.../, Neffe /.../, Ehemann der Franziska Groth /.../, Parteimitglied seit zwanzig Jahren, seit vier Jahren Erstgenannter im Impressum der Neuen Berliner Rundschau, ich, David Groth, zum Beispiel möchte nicht Minister werden (H. Kant).

Второй класс МП составляют многозвенные координативные и координативно – субординативные конструкции, самые частотные формы МП (60% в выборке). Они делимы на части, каждая из которых, потенциально, может служить самостоятельной единицей коммуникации, однако всегда характеризуются однотипностью целеустановки составляющих, что позволяет расценивать их как составную коммуникативную единицу. В паратактических МП актуализируются различные средства связи между предикативными составляющими: как собственно – синтаксические (сочинительные союзы), так и лексико – морфологические (анафорически употребленные местоимения, соотношение временных форм глагола), а также семантическая спаянность частей. Набор средств связи варьируется и в каждом конкретном случае выступает в определенных комбинациях, что обеспечивает большую или меньшую спаянность паратактического МП. Пример: Die Grenzer riefen ihn auf schwedisch an, er winkte und lachte und lief über das Eis des Flusses auf sie zu, und da schossen sie, zuerst in die Luft, dann auf die Beine, und ihre Schüsse zerschmetterten ihm das rechte Knie, und Kohlmeyer glaubte noch in der Schlinge des Galgens an ein Mißverständnis, und mit dem zerschmetterten Knie schleppte er sich beinah bis zu ihnen hinüber, und mitten auf der Grenze holte Weiß ihn ein, der hatte die Maschinenpistole entschert in der Faust, und auf den schossen sie nicht (K. Mundstock).

В третий, сверхфразовый класс объединяются МП, в пределах которых обнаруживается перемена направления мысли (30% в выборке). Это репрезентологические (с различной перспективой речи) и разнофункциональные (состоящие из невопросительной и вопросительной частей) макропредложения, а также такие, которые содержат перемену коммуникативной направленности речи (неспецифическая направленность – прямое обращение к адресату и/или смена адресата). Макропредложения данного класса представляют собой пунктуационное объединение коммуникативно и синтаксически (относительно) самостоятельных единиц – «группу предложений». Пример: Da war noch der Alptraum über Holts Leben, da spukten die Bilder des Krieges, des Zusammenbruchs noch in den Gedanken, da fühlte er in den Nächten noch immer die Angst, auch wenn er am Ziel war, auch wenn er bei Gundel war; denn war sie nicht fremd geworden, wer hatte sie ihm entfremdet, wer war da an ihre Seite getreten, während er auf den Äckern von Kreuznach im Schlamm verkam? (D.Noll).

Следует отметить, что пунктуационное (в чем-то и интонационное) объединение самостоятельных в коммуникативном и синтаксическом отношениях предложений в одно « макропредложение» должно иметь и основание, связанное с некоторым своим особым семантическим эффектом, и последний не может не состоять в том, что автор текста соответствующими приемами снижает коммуникативную самостоятельность частей МП, что релевантно прежде всего в речевом и психолингвистическом плане.

Проведенная классификация показывает, что в сферу макропредложений вовлекаются не только сложные предложения с сочинением и подчинением, как следовало бы ожидать исходя из традиционных ассоциаций, но и простые предложения с достаточной степенью распространенности, а также группы предложений, образующие переходную ступень к сверхфразовому единству.

Полученные результаты могут быть использованы для более эффективного обучения немецкому языку как специальности, в частности, в развитии и совершенствовании навыков правильного перевода.